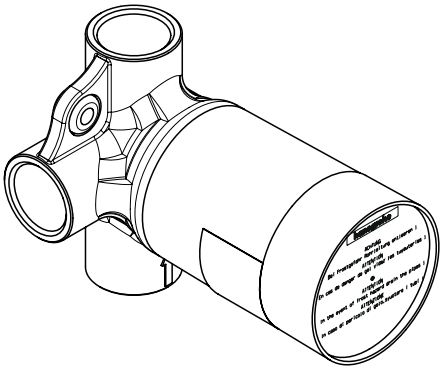
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Trio Stop
15981180

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleitung von 30 l/min erreicht.

Symbolerklärung


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


Maße (siehe Seite 19)


Fertigset (siehe Seite 20)


Serviceteile (siehe Seite 20)

Sonderzubehör
(nicht im Lieferumfang enthalten)


Verlängerung 25 mm #96370000
(siehe Seite 20)


Montagebeispiele (siehe Seite 19)


Prüfzeichen (siehe Seite 19)

Français

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée

Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l /min.

Description du symbole


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


Dimensions (voir pages 19)


Set de finition (voir pages 20)


Pièces détachées (voir pages 20)

Accessoires en option
(ne fait pas partie de la fourniture)


jeu de rallonge 25 mm #96370000
(voir pages 20)


Exemples de montage
(voir pages 19)


Classification acoustique et débit
(voir pages 19)

Montage
(siehe Seite 18)

Montage
(voir pages 18)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

Symbol description


Do not use silicone containing acetic acid!


Dimensions (see page 19)


Finish set (see page 20)


Spare parts (see page 20)

Special accessories (order as an extra)


extension 25 mm #96370000 (see page 20)


Installation example (see page 19)


Test certificate (see page 19)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l/min.

Descrizione simbolo


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Ingombri (vedi pagg. 19)


Set esterno (vedi pagg. 20)


Parti di ricambio (vedi pagg. 20)

Accessori speciali
(non contenuto nel volume di fornitura)


Prolunga 25 mm #96370000 (vedi pagg. 20)


Esempio di installazione
(vedi pagg. 19)


Segno di verifica (vedi pagg. 19)

Assembly
(see page 18)

Montaggio
(vedi pagg. 18)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

Descripción de símbolos


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


Dimensiones (ver página 19)


Embellecedor exterior (ver página 20)


Repuestos (ver página 20)

Opcional (no incluido en el suministro)


Prolongación 25 mm #96370000 (ver página 20)


Ejemplos de montaje (ver página 19)


Marca de verificación (ver página 19)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

Symboolbeschrijving


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


Maten (zie blz. 19)


Kleurset (zie blz. 20)


Service onderdelen (zie blz. 20)

Toebehoren
(behoort niet tot het leveringspakket)


Verlengstuk 25 mm #96370000 (zie blz. 20)


Montagevoorbeelden (zie blz. 19)


Keurmerk (zie blz. 19)

Montaje
(ver página 18)

Montage
(zie blz. 18)

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

Symbolbeskrivelse


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


Målene (se s. 19)


Kappesæt (se s. 20)


Reservedele (se s. 20)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)


Forlængersæt 25 mm #96370000 (se s. 20)


Monteringseksempler (se s. 19)


Godkendelse (se s. 19)

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Descrição do símbolo


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


Medidas (ver página 19)


Conjunto completo (ver página 20)


Peças de substituição (ver página 20)

Acessórios especiais
(não incluído no volume de fornecimento)


Crescente 25 mm #96370000 (ver página 20)


Exemplos de montagem (ver página 19)


Marca de controlo (ver página 19)

Montering (se s. 18)

Montagem (ver página 18)

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

Opis symbolu


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


Wymiary (patrz strona 19)


Elementy zewnętrzne (patrz strona 20)


Części serwisowe (patrz strona 20)

Wyposażenie specjalne
(Nie jest częścią dostawy)


Przedłużka 25 mm #96370000 (patrz strona 20)


Przykłady montażowe (patrz strona 19)


Znak jakości (patrz strona 19)

Česky

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

Popis symbolů


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!


Rozmìry (viz strana 19)


Vrchní sada (viz strana 20)


Servisní díly (viz strana 20)

Zvláštní příslušenství
(není součástí dodávky)


prodloužení 25 mm #96370000 (viz strana 20)


Příklady montáže (viz strana 19)


Zkušební značka (viz strana 19)

Montaż
(patrz strona 18)

Montáž
(viz strana 18)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

Popis symbolov


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


Rozmery (viď strana 19)


Vrchná sada (viď strana 20)


Servisné diely (viď strana 20)

Zvláštne príslušenstvo
(nie je súčasťou dodávky)


Predĺženie 25 mm #96370000 (viď strana 20)


Príklady montáže (viď strana 19)


Osvedčenie o skúške (viď strana 19)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
⚠ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 龙头必须以静噪的方式独立安装.

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 (参见第页 19)


加工件 (参见第页 20)


备用零件 (参见第页 20)

选装附件 (不在供货范围内)


加长 25 mm #96370000 (参见第页 20)


安装示意 (参见第页 19)


检验标记 (参见第页 19)

Montáž
(viď strana 18)

安装
(参见第页 18)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

Описание символов


Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


Размеры (см. стр. 19)


Наружная часть (см. стр. 20)


Комплект (см. стр. 20)

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)


Удлинение 25 мм #96370000 (см. стр. 20)


варианты установки (см. стр. 19)


Знак технического контроля (см. стр. 19)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

Merkin kuvaus


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


Mitat (katso sivu 19)


Valmissarja (katso sivu 20)


Varaosat (katso sivu 20)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)


Pidennys 25 mm #96370000 (katso sivu 20)


Asennusesimerkkejä (katso sivu 19)


Koestusmerkki (katso sivu 19)

Монтаж (см. стр. 18)

Asennus (katso sivu 18)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

Symbolförklaring


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


Måtten (se sidan 19)


Färdigset (se sidan 20)


Reservdelar (se sidan 20)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)


Förlängning 25 mm #96370000 (se sidan 20)


Monteringsexempel (se sidan 19)


Testsigill (se sidan 19)

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Maišytuvas turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

Simbolio aprašymas


Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!


Išmatavimai (žr. psl. 19)


Virštinkinė (žr. psl. 20)


Atsarginės dalys (žr. psl. 20)

Specialūs priedai (nėra pridedama)


Ilgiklis 25 mm #96370000 (žr. psl. 20)


Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 19)


Bandymo pažyma (žr. psl. 19)

Montering
(se sidan 18)

Montavimas
(žr. psl. 18)

Hrvatski

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

Opis simbola


Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!


Mjere (pogledaj stranicu 19)


Završni set (pogledaj stranicu 20)


Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 20)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)


Produljenje 25 mm #96370000
(pogledaj stranicu 20)


Primjeri instalacija
(pogledaj stranicu 19)


Oznaka testiranja
(pogledaj stranicu 19)

Română

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

Descrierea simbolurilor


Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!


Dimensiuni (vezi pag. 19)


Set complet (vezi pag. 20)


Piese de schimb (vezi pag. 20)

Accesorii opționale
(nu este inclus în setul livrat)


Prelungitor 25 mm #96370000 (vezi pag. 20)


Exemple de montare (vezi pag. 19)


Certificat de testare (vezi pag. 19)

Sastavljanje
(pogledaj stranicu 18)

Montare
(vezi pag. 18)

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 19)

Σετ μηχανισμού (βλ. Σελίδα 20)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 20)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Επιμήκυνση 25 mm #96370000 (βλ. Σελίδα 20)

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 19)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 19)

Slovenski

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 19)

Zaključna garnitura (glejte stran 20)

Rezervni deli (glejte stran 20)

Poseben pribor (Ni vključeno)

Podaljšek 25 mm #96370000 (glejte stran 20)

Primeri montaže (glejte stran 19)

Preskusni znak (glejte stran 19)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 18)

Montaža (glejte stran 18)

Estonia

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Segisti tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Mõõtude (vt lk 19)

Valmiskomplekt (vt lk 20)

Varuosad (vt lk 20)

Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis)

pikendus 25 mm #96370000 (vt lk 20)

Paigalduse näited (vt lk 19)

Kontrollsertifikaat (vt lk 19)

Latvian

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Maisītājs ir jāmontē izolēti un ar skaņas izolāciju.

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 19)

Komplekts (skat. lpp. 20)

Rezerves daļas (skat. lpp. 20)

Speciāli aksesuāri
(komplektā netiek piegādāts)

Pagarinājums 25 mm #96370000
(skat. lpp. 20)

Montāžas piemēri (skat. lpp. 19)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 19)

Paigaldamine
(vt lk 18)

Montāža
(skat. lpp. 18)

Srpski

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

Opis simbola


Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!


Mere (vidi stranu 19)


Završni set (vidi stranu 20)


Rezervni delovi (vidi stranu 20)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)


Produžetak 25 mm #96370000 (vidi stranu 20)


Primeri montaže (vidi stranu 19)


Ispitni znak (vidi stranu 19)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

Symbolbeskrivelse


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


Mål (se side 19)


Ferdigsett (se side 20)


Servicedeler (se side 20)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)


Forlengelse 25 mm #96370000 (se side 20)


Montasje-eksempel (se side 19)


Prøvemerke (se side 19)

Montaža
(vidi stranu 18)

Montasje
(se side 18)

БЪЛГАРСКИ

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

Описание на символите


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


Размери (вижте стр. 19)


Готов набор (вижте стр. 20)


Сервизни части (вижте стр. 20)

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)


Удължител 25 мм #96370000 (вижте стр. 20)


Примери за монтаж (вижте стр. 19)


Контролен знак (вижте стр. 19)

日本語

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

⚠ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 水栓の取付は, 絶縁と遮音について考慮されている必要があります.

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


寸法 (次のページを参照 19)


化粧部 (次のページを参照 20)


スペアパーツ (次のページを参照 20)

スペシャルパーツ (別手配部品)


25 mm延長部材 #96370000
(次のページを参照 20)


施工例 (次のページを参照 19)


認証について (次のページを参照 19)

Монтаж
(вижте стр. 18)

施工方法
(次のページを参照 18)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Розміри (дивіться сторінку 19)

Фінішний набір
(дивіться сторінку 20)

Запчастини (дивіться сторінку 20)

Спеціальні аксесуари
(в комплект поставки не входить)

подовження 25 мм #96370000
(дивіться сторінку 20)

Приклад установки
(дивіться сторінку 19)

Тестовий сертифікат
(дивіться сторінку 19)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 19)

مجموعة كاملة. (راجع صفحة 20)

قطع الغيار (راجع صفحة 20)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة 25 مم #96370000
(راجع صفحة 20)

مثال على التركيب (راجع صفحة 19)

شهادة اختبار (راجع صفحة 19)

Монтажний
(дивіться сторінку 18)

التركيب
(راجع صفحة 18)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

Simge açıklaması


Asetik asit içeren silikon kullanmayın!


Ölçüleri (bakınız sayfa 19)


Dışı set (bakınız sayfa 20)


Yedek Parçalar (bakınız sayfa 20)

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)


Uzatma 25 mm #96370000 (bakınız sayfa 20)


Montaj Örneği (bakınız sayfa 19)


Kontrol işareti (bakınız sayfa 19)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Turk
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 18)

Magyar

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet (lásd a oldalon 19)

A kész szerelvény (lásd a oldalon 20)

Tartozékok (lásd a oldalon 20)

Egyéb tartozék
(a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbítás 25 mm #96370000 (lásd a oldalon 20)

Szerelési példák (lásd a oldalon 19)

Vizsgajel (lásd a oldalon 19)

עברית

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 19)

סט גימור (ראה עמוד 20)

חלקי חילוף (ראה עמוד 20)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

הארכה 25 מ"מ #96370000 (ראה עמוד 20)

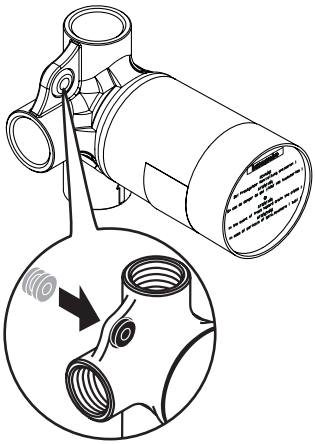
דוגמה להתקנה (ראה עמוד 19)

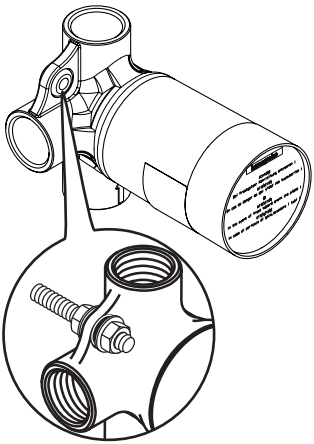
תעודת בדיקה (ראה עמוד 19)

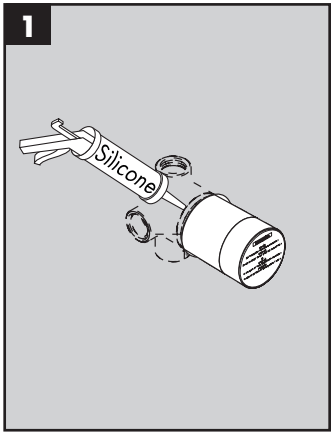
Szerelés
(lásd a oldalon 18)

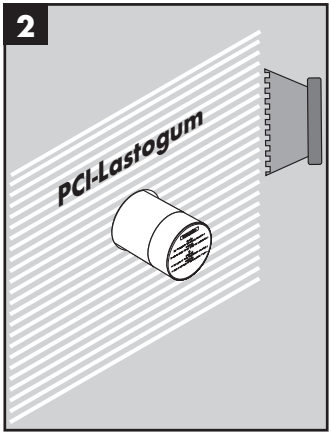
הרכבה
(ראה עמוד 18)

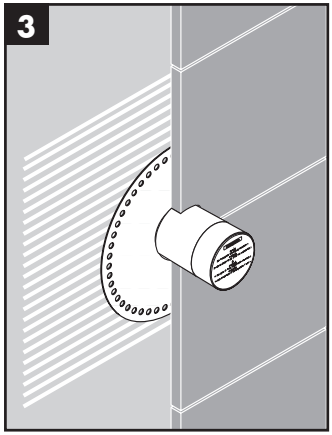
Schallentkopplung / silencieux / noise reduction / sorbente acusti-cor / Silenciador / ruisdemper / Lydudkoblingen / Isolamento acústico / Odsprzężenie akustyczne / Zvukové odstínění / Zvukové odtienenie / 隔音装置 / Шумоизоляция / Äänieriste / Isolering / Garso slopinimas / Zvučna izolacija / Izolare fonică / Ηχομόνωση / Ločitev zvoka / Müraisolatsioon / Skaņu slāpējošs pieslēgums / Zvučna izolacija / Støyavkobling / Заглушител / 遮音 / зменшення шуму / تحويل صدى الصوت / Ses ayırma / Zajmentesítő / הפחתת רעש /

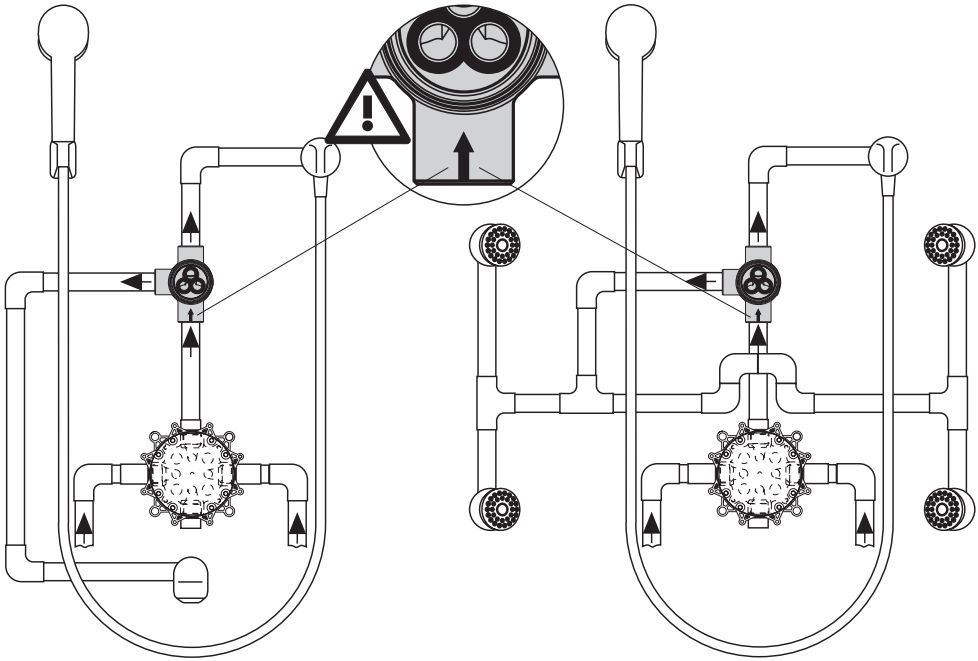


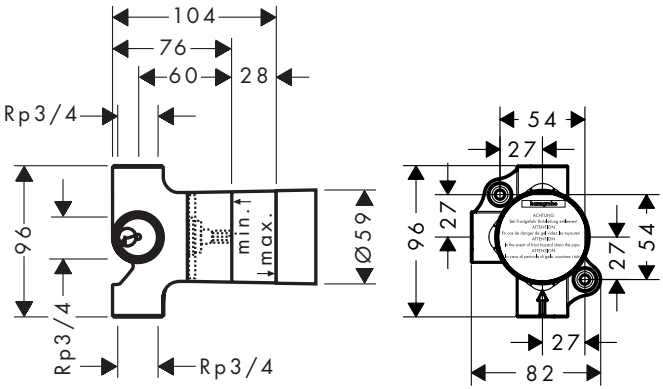




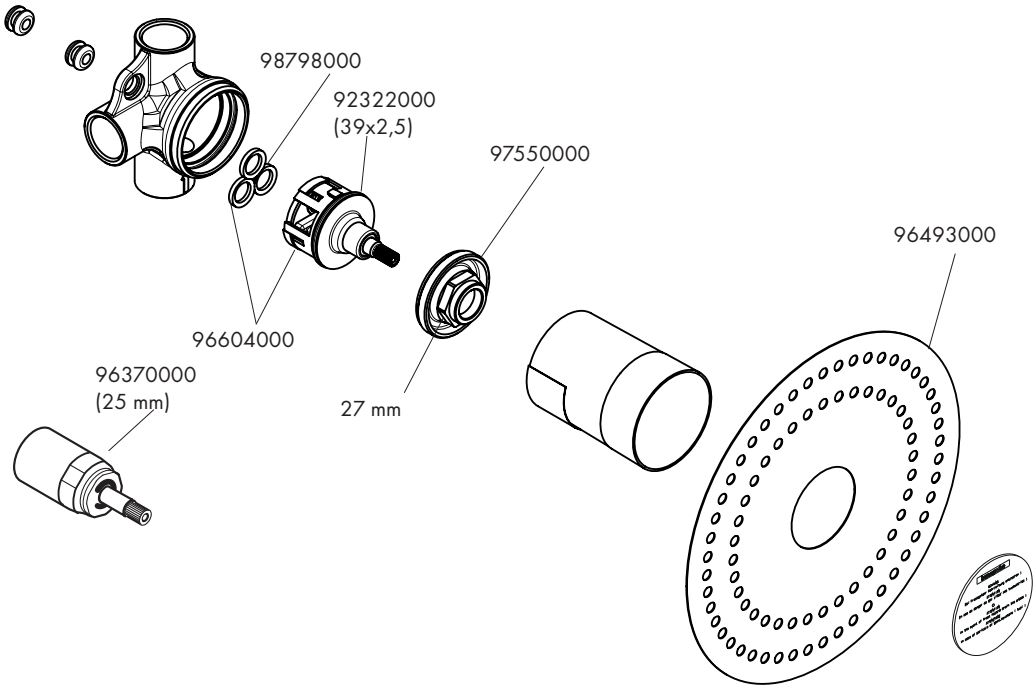




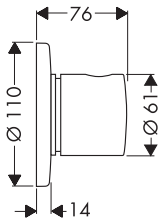




DVGW		ETA
15981180	X	



Trio /Quattro S
15932000



hansgrohe
Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · T: +49 (0) 78 36/51-1282 · F: +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com
04/2026
9.06587.01